

‡ DECEMBER 28, 2025 ‡

**THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY, AND JOSEPH**  
***DISPENSATION FOR JANUARY 1, SOLEMNITY OF MARY***



ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES

Office of the Archbishop

November 18, 2025

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Each year, the Church invites us to begin the new calendar year by honoring the Blessed Virgin Mary, the Holy Mother of God, on January 1. This solemnity is both a celebration of Mary's Divine Maternity and a moment to entrust the coming year to her maternal care and intercession.

However, I am aware that for many of the faithful in our Archdiocese, January 1 is often a day marked by family gatherings, travel, and work obligations that make attendance at Mass difficult. With a pastoral concern for the spiritual good of all, and in keeping with the faculty granted to the diocesan bishop in Canon 87 §1 of the Code of Canon Law, I hereby dispense the faithful of the Archdiocese of Los Angeles from the obligation to attend Mass on Thursday, January 1, 2026, the Solemnity of Mary, the Holy Mother of God.

While this dispensation lifts the obligation, I warmly encourage everyone to observe the day as a holy and prayerful beginning to the new year. Those who are able are invited to participate in Mass either on January 1 or the evening before. All are encouraged to honor our Blessed Mother through prayer for a suitable time alone or as a family, praying of the rosary, reading of Scripture, or other devotions within their homes.

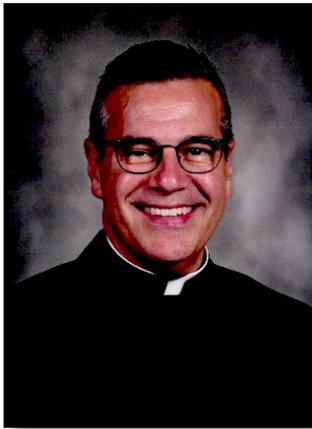
May Mary, the Mother of God and our Mother, guide and protect you and your loved ones throughout the coming year, and lead all of us closer to her Son, our Lord Jesus Christ.

+ José H. Gomez

Most Reverend José H. Gomez  
Archbishop of Los Angeles

3424 Wilshire Boulevard • Los Angeles, California 90010





## *From the desk of Father José*

Today in our Church we celebrate the Feast of The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph. We are called to celebrate this great gift in our midst — the gift of Family.

In our readings today we are given a whole description of what a family is from the Book of Sirach, Colossians and our Gospel from St. Matthew. When I read the readings preparing for this bulletin, I was moved to focus on Joseph's total TRUST. He simply trusted in the Lord. He simply acknowledged he was being guided. And for sure, in his trust, he provided for Jesus and Mary, ultimately, providing for us too. May we celebrate the Holy Family of Jesus by also acknowledging moments of grace where our parents also trusted in the Lord. I invite us to reflect on the following:

- Growing up, where do I remember my parents trusting in God? What moments stand out?
- During moments of fear, difficulties, and life changing events, how did my parents trust in God?
- How was their prayer life during those times?

May the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph intercede for us on our journey. Be assured that as your pastor, I pray for you and your families daily.

Merry Christmas and Happy New Year.  
Grateful for 2025 and Blessedly Hopeful for 2026!

*Fraternallly, Fr. José Magaña, V.F.  
Be at peace, God will provide*

## *Del Escritorio del Padre José*

Hoy en nuestra Iglesia celebramos la Fiesta de la Sagrada Familia de Jesús, María y José. Estamos llamados a celebrar este gran don que tenemos entre nosotros: el don de la familia.

En las lecturas de hoy encontramos una descripción completa de lo que es una familia, según el Libro del Eclesiástico, la Carta a los Colosenses y el Evangelio de San Mateo. Al leer las lecturas para preparar este boletín, me conmovió la total confianza de José. Él simplemente confió en el Señor. Simplemente reconoció que estaba siendo guiado. Y, sin duda, en su confianza, proveyó para Jesús y María, y en última instancia, también para nosotros. Que celebremos a la Sagrada Familia de Jesús reconociendo también los momentos de gracia en los que nuestros padres confiaron en el Señor. Los invito a reflexionar sobre lo siguiente:

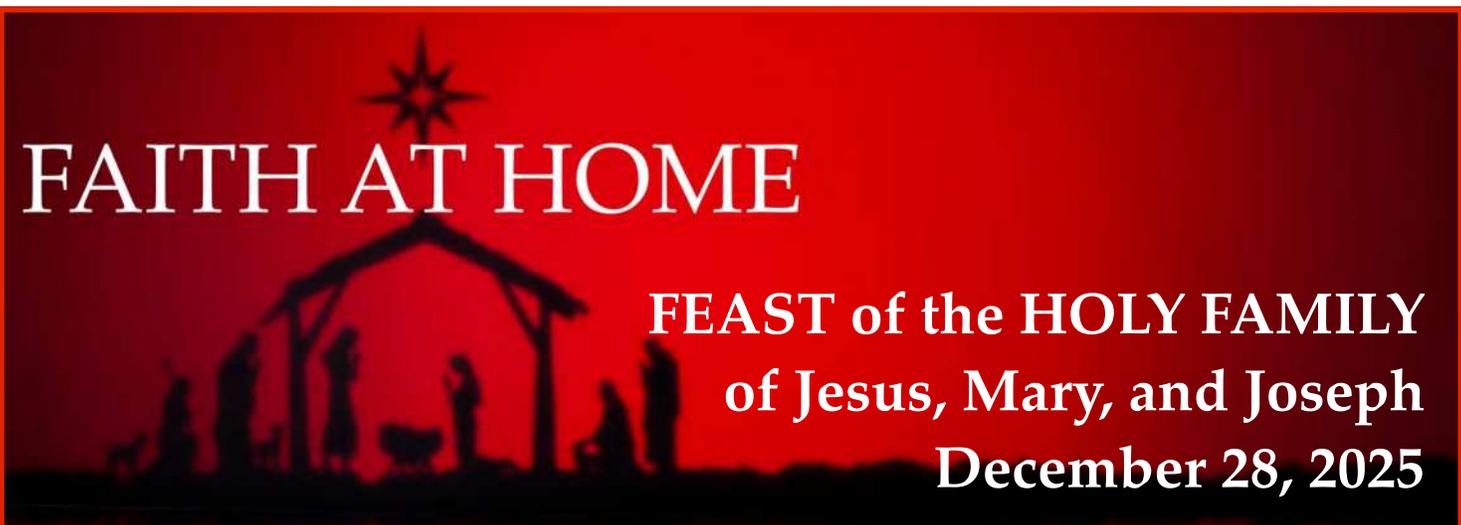
- Durante mi infancia, ¿en qué momentos recuerdo que mis padres confiaron en Dios? ¿Qué momentos destacan?
- Durante los momentos de miedo, dificultades y acontecimientos que cambiaron sus vidas, ¿cómo confiaron mis padres en Dios?
- ¿Cómo era su vida de oración en esos momentos?

Que la Sagrada Familia de Jesús, María y José interceda por nosotros en nuestro camino. Tengan la seguridad de que, como su párroco, rezo por ustedes y sus familias a diario.

¡Feliz Navidad y Feliz Año Nuevo! ¡Agradecido por el 2025 y con esperanza bendecida para el 2026!

*Fraternalmente, Padre José Magaña V.F.  
Estemos en paz, Dios proveerá*





# FAITH AT HOME

## FEAST of the HOLY FAMILY of Jesus, Mary, and Joseph December 28, 2025

**First Reading:** Sirach 3:2-6, 12-14

**Resp. Psalm:** Psalm 128:1-2, 3, 4-5.

**Second Reading:** Colossians 3:12-21

**Gospel:** Matthew 2:13-15, 19-23

The Feast of the Holy Family reminds us that Jesus lived in an ordinary family filled with love and faith. Mary and Joseph cared for Him and trusted God, even in hard times. Their simple home was guided by prayer and obedience. This feast teaches us that God works through family life and that love grows through patience, kindness, and daily care.

We are called to follow their example in our own families. The readings remind us to honor parents, forgive each other, and live in peace. Like Joseph, we can listen for God's guidance and protect those we love. The Holy Family shows that faith, love, and trust make every home a place where God is present.

### Honoring Family Despite Imperfections

The first reading for the Feast of The Holy Family Year A emphasizes honoring parents. To honor someone means to desire their good, even when relationships are difficult. Family life is often complicated. It is possible to honor a parent or sibling without ignoring past hurts. Honoring does not mean accepting harmful behavior. It means seeking what is best for them while maintaining healthy boundaries.

Families are not perfect. There are misunderstandings and conflicts. But by honoring each other, even in imperfect situations, we follow the example of Jesus, Mary, and Joseph. Their trust in God and commitment to each other show us how to live faithfully within the realities of family life.

### Building Harmony with Compassion

Today's second reading calls for compassion, kindness, and patience. These virtues are essential for building harmony within families. Compassion means being sensitive to each other's struggles. It means listening and offering support without

judgment. Kindness is about choosing to be gentle in words and actions, even when conflicts arise.

Patience is crucial in family life. People make mistakes, and growth takes time. Patience allows us to accept each other's limitations while encouraging positive change. It prevents us from reacting harshly or giving up on each other. By practicing patience, we mirror Christ's love and mercy.

### Trusting God's Guidance

Both the first reading and the Gospel for for today highlight the importance of trusting God's guidance. In Sirach, we see the blessings that come from honoring parents and living according to God's wisdom. This trust is rooted in faith, even when life is uncertain or challenging.

In the Gospel, Joseph demonstrates deep trust in God. When warned in a dream, he immediately takes action to protect Mary and Jesus. He does not hesitate or question God's plan. He trusts that God's guidance will lead his family to safety. This faith is the foundation of his role as a husband and father.

The Feast of The Holy Family Year A reminds us that God is always present in our lives, even when we cannot see the full picture. Like Joseph, we are called to listen and respond to God's call with faith. This trust builds strong families rooted in God's love and wisdom.

### REFLECTION QUESTIONS

- How can I honor my family members even when relationships are difficult?
- In what ways can I practice compassion and kindness at home?
- How can patience help me build better relationships with my loved ones?
- What does it mean to trust God's guidance in my family life?
- How can I follow Joseph's example of obedience and courage?
- Do I listen to God's call in my family decisions?
- How can I contribute to harmony and unity in my home?
- What can I learn from the Holy Family's faith and trust in God?
- How do I respond to challenges within my family?
- How can I better reflect Christ's love to my family members?

# RELIGIOUS ED

## • CLASSES TIMES

Pre-School/Elementary/Middle School and  
Sacramental Preparation  
Saturdays 9:00am-10:15am Grades TK-8

## • 11AM FAMILY MASS SECOND SUNDAY OF EVERY MONTH

January 11, February 8,  
March 8, April 12

**For more information call the Office of  
Religious Education at [\(818\) 766-3838](tel:8187663838).**



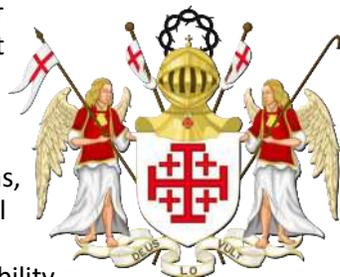
Keep in touch with  
us via email & text  
on FLOCKNOTE.



Sign Up your children  
today for the 2025-2026  
Religious Education year.  
Use this QR CODE.

## SUPPORT CHRISTIANS IN THE HOLY LAND

The tragic events which saw their  
beginning in October 2023 brought  
destruction, heartbreak and  
helplessness upon those who call  
the Holy Land home, regardless of  
nation or creed. The lack of pilgrims,  
closed economic activities, physical  
uncertainty, difficulty traveling to  
work, make daily life and the possibility



of having a dignified life difficult, and lead  
many to impoverishment and oppression.

Join the Latin Patriarchate in supporting  
Christians in the Holy Land in time of war. Use  
the QR Code or go to: [https://  
www.eohsjwesternusa.org/ministries/  
humanitarian-fund/](https://www.eohsjwesternusa.org/ministries/humanitarian-fund/)



# VIRTUS® PROTECTING GOD'S CHILDREN

*Start the New Year reflecting on the  
protection of children and vulnerable persons*

As we start the New Year and commemorate the  
Solemnity of Mary, the Holy Mother of God, we  
remember that Mary's life was devoted to the good  
care and protection of her Son and to lead all to God  
the Father. This season also reminds us, as parents  
and safe adults, of the beauty, dignity, and vulner-  
ability of the children we are called to safeguard.  
Prayer is also a major part remembering victims,  
survivors, thrivers and all who are involved in the  
work of protecting God's children. We pray to our  
Mother of Good Counsel asking her to protect all  
children and vulnerable persons. For the full  
reflection, read the VIRTUS® article "Mother of  
Good Counsel Protect the Vulnerable" at  
[lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/).

Read the VIRTUS® article "[Mother of Good  
Counsel Protect the Vulnerable](#)" [here](#).

**OPEN HOUSE**  
Saint Charles Borromeo Parish School  
Sunday, January 25, 2026  
9am-2pm

10850 Moorpark St., North Hollywood, CA 91602  
**Where Faith and Academics Meet**

Enroll Now for Fall - Transitional Kindergarten (Age 4) through 8th Grade



818.508.5359



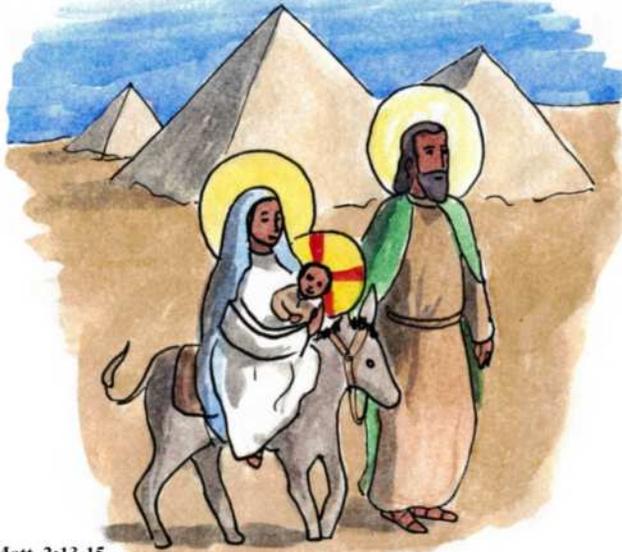
WWW.SCB.SCHOOL

ACCREDITED BY THE WESTERN ASSOCIATION OF SCHOOLS AND  
COLLEGES AND THE WESTERN CATHOLIC EDUCATIONAL ASSOCIATION

December 28, 2025  
The HOLY FAMILY of  
JESUS, MARY & JOSPEH

RELIGIOUS EDUCATION

KIDS' CORNER



Matt. 2:13-15

Use the number code to see what the prophet predicted about the Child Jesus.

11 15 14    11 5    4 6 16 12 14    7  
2 1 8 8 4 3    9 16    13 11 10

A	C	D	E	F	G	I	L	M	N	O	P	S	T	U	Y
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

DPBLESSDPPWAREOWTHOSEL  
BKHISEOWWAYSPOPI  
Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.  
WHOPFEARTHELORDL  
LANDOWALKTOWHDIOINHOPW



It is still the Christmas season, so the church still has Christmas decorations, and we still sing Christmas carols.

Fill in the Blanks

Use the words from the list to fill in the blanks and use the circled letters to fill in the blanks at the bottom.

The angel of the Lord appeared to \_\_\_\_\_ in a dream and said, "Rise, take the child and his \_\_\_\_\_, flee to Egypt, and stay there until I tell \_\_\_\_\_." \_\_\_\_\_ is going to search for the child to destroy him."  
Joseph rose and took the \_\_\_\_\_ and his mother by \_\_\_\_\_ and departed for Egypt. He \_\_\_\_\_ there until the death of Herod, that what the \_\_\_\_\_ had said through the prophet might be \_\_\_\_\_.  
Out of \_\_\_\_\_ I called my son.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Matt. 2:13-15

- FULFILLED
- MOTHER
- STAYED
- JOSEPH
- HEROD
- YOU
- CHILD
- NIGHT
- LORD
- EGYPT



**Gospel** An angel visited Joseph in a dream. What was the angel's message today? Where is Joseph taking his family?

## Feast of the HOLY FAMILY of JESUS, MARY, and JOSEPH (A) - Lectionary 17

### Reading 1 - Sirach 3:2-6, 12-14

God sets a father in honor over his children; a mother's authority he confirms over her sons. Whoever honors his father atones for sins, and preserves himself from them. When he prays, he is heard; he stores up riches who reveres his mother. Whoever honors his father is gladdened by children, and, when he prays, is heard. Whoever reveres his father will live a long life; he who obeys his father brings comfort to his mother. My son, take care of your father when he is old; grieve him not as long as he lives. Even if his mind fail, be considerate of him; revile him not all the days of his life; kindness to a father will not be forgotten, firmly planted against the debt of your sins—a house raised in justice to you.

### Responsorial Psalm - Psalm 128:1-2, 3, 4-5

**R. Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.**

Happy all those who fear the Lord, who walk in God's pathway; you will find what you long for: the riches of our God.

**R. Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.**

Your spouse shall be like a fruitful vine in the heart of your home; your children flourish like olive plants rejoicing at your table.

**R. Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.**

May the blessings of God be yours all the days of your life, may the peace and the love of God live always in your heart.

**R. Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.**

### Reading 2 - Colossians 3:12-21

Brothers and sisters: Put on, as God's chosen ones, holy and beloved, heartfelt compassion, kindness, humility, gentleness, and patience, bearing with one another and forgiving one another, if one has a grievance against another; as the Lord has forgiven you, so must you also do. And over all these put on love, that is, the bond of perfection. And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful. Let the word of Christ dwell in you richly, as in all wisdom you teach and admonish one another, singing psalms, hymns, and spiritual songs with gratitude in your hearts to God. And whatever you do, in word or in deed, do everything in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him. Wives, be subordinate to your husbands, as is proper in the Lord. Husbands, love your wives, and avoid any bitterness toward them. Children, obey your parents in everything, for this is pleasing to the Lord. Fathers, do not provoke your children, so they may not become discouraged.

### Alleluia - Colossians 3:15a, 16a

**R. Alleluia, alleluia.**

Let the peace of Christ control your hearts; let the word of Christ dwell in you richly.

**R. Alleluia, alleluia.**

### Gospel - Mt 2:13-15, 19-23

When the magi had departed, behold, the angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Rise, take the child and his mother, flee to Egypt, and stay there until I tell you. Herod is going to search for the child to destroy him." Joseph rose and took the child and his mother by night and departed for Egypt. He stayed there until the death of Herod, that what the Lord had said through the prophet might be fulfilled, *Out of Egypt I called my son*. When Herod had died, behold, the angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt and said, "Rise, take the child and his mother and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead." He rose, took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaus was ruling over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go back there. And because he had been warned in a dream, he departed for the region of Galilee. He went and dwelt in a town called Nazareth, so that what had been spoken through the prophets might be fulfilled, *He shall be called a Nazorean*.

### Nicene Creed

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## FIESTA DE LA SAGRADA FAMILIA (A) – Lectionary: 17

### Primera lectura - Sirácida 3, 3-7. 14-17a

El Señor honra al padre en los hijos y respalda la autoridad de la madre sobre la prole. El que honra a su padre queda limpio de pecado; y acumula tesoros, el que respeta a su madre. Quien honra a su padre, encontrará alegría en sus hijos y su oración será escuchada; el que enaltece a su padre, tendrá larga vida y el que obedece al Señor, es consuelo de su madre. Hijo, cuida de tu padre en la vejez y en su vida no le causes tristeza; aunque se debilite su razón, ten paciencia con él y no lo menosprecies por estar tú en pleno vigor. El bien hecho al padre no quedará en el olvido y se tomará a cuenta de tus pecados.

### Salmo Responsorial - Salmo 127, 1-2. 3. 4-5

#### R. Dichoso el que teme al Señor.

Bienaventurados todos los que temen al Señor, los que andan en el camino de Dios; porque hallarán lo que anhelan: las riquezas de nuestro Dios.

#### R. Dichoso el que teme al Señor.

Tu esposa será como vid fructífera en el corazón de tu hogar; tus hijos florecerán como plantas de olivo que se alegrarán a tu mesa.

#### R. Dichoso el que teme al Señor.

Que las bendiciones de Dios sean tuyas todos los días de tu vida, que la paz y el amor de Dios vivan siempre en tu corazón.

#### R. Dichoso el que teme al Señor.

### Segunda lectura - Colosenses 3, 12-21

Hermanos: Puesto que Dios los ha elegido a ustedes, los ha consagrado a él y les ha dado su amor, sean compasivos, magnánimos, humildes, afables y pacientes. Sopórtense mutuamente y perdónense cuando tengan quejas contra otro, como el Señor los ha perdonado a ustedes. Y sobre todas estas virtudes, tengan amor, que es el vínculo de la perfecta unión. Que en sus corazones reine la paz de Cristo, esa paz a la que han sido llamados, como miembros de un solo cuerpo. Finalmente, sean agradecidos. Que la palabra de Cristo habite en ustedes con toda su riqueza. Enséñense y aconséjense unos a otros lo mejor que sepan. Con el corazón lleno de gratitud, alaben a Dios con salmos, himnos y cánticos espirituales; y todo lo que digan y todo lo que hagan, háganlo en el nombre del Señor Jesús, dándole gracias a Dios Padre, por medio de Cristo. Mujeres, respeten la autoridad de sus maridos, como lo quiere el Señor. Maridos, amen a sus esposas y no sean rudos con ellas. Hijos, obedezcan en todo a sus padres, porque eso es agradable al Señor. Padres, no exijan demasiado a sus hijos, para que no se depriman.

### Aclamación antes del Evangelio - Colosenses 3, 15, 16

#### R. Aleluya, aleluya.

Que en sus corazones reine la paz de Cristo; que la palabra de Cristo habite en ustedes con toda su riqueza.

#### R. Aleluya.

### Evangelio - Mt 2, 13-15. 19-23

Después de que los Magos partieron de Belén, el ángel del Señor se le apareció en sueños a José y le dijo: "Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto. Quédate allá hasta que yo te avise, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo". José se levantó y esa misma noche tomó al niño y a su madre y partió para Egipto, donde permaneció hasta la muerte de Herodes. Así se cumplió lo que dijo el Señor por medio del profeta: *De Egipto llamé a mi hijo*. Después de muerto Herodes, el ángel del Señor se le apareció en sueños a José y le dijo: "Levántate, toma al niño y a su madre y regresa a la tierra de Israel, porque ya murieron los que intentaban quitarle la vida al niño". Se levantó José, tomó al niño y a su madre y regresó a tierra de Israel. Pero, habiendo oído decir que Arquelao reinaba en Judea en lugar de su padre, Herodes, tuvo miedo de ir allá, y advertido en sueños, se retiró a Galilea y se fue a vivir en una población llamada Nazaret. Así se cumplió lo que habían dicho los profetas: *Se le llamará nazareno*.

### EL Credo Niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

# MUSIC for the FEAST of the HOLY FAMILY - A

## O COME ALL YE FAITHFUL – ADESTE FIDELIS

1. O come, all ye faithful, joyful and triumphant,  
O come ye, O come ye to Bethlehem;  
Come and behold him, born the King of angels;

(REFRAIN)

O come, let us adore him, O come, let us adore him,  
O come, let us adore him, Christ, the Lord!

2. Sing, choirs of angels, sing in exultation,  
Sing, all ye citizens of heav'n above!  
Glory to God, all glory in the highest;

Text: Irregular with refrain; John F. Wade, ca. 1711-1786; English tr. by Frederick Oakeley, 1802-1880, alt. Music: John F. Wade. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## RESPONSORIAL PSALM: Ps128

(ANTIPHON)

Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.

Text: ©1969, ICEL. Used with permission. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

## HARK THE HERALD ANGELS SING – Felix Mendelssohn

1. Hark! the herald angels sing: "Glory to the newborn King;  
Peace on earth, and mercy mild, God and sinners reconciled!"  
Joyful, all ye nations, rise, join the triumph of the skies;  
With angelic hosts proclaim: "Christ is born in Bethlehem!"

(REFRAIN)

Hark! the herald angels sing, "Glory to the newborn King."

2. Christ, by highest heav'n adored, Christ, the everlasting Lord;  
Late in time, behold him come, Offspring of a virgin's womb.  
Veiled in flesh the Godhead see! Hail th'incarnate Deity!  
Pleased as man with us to dwell; Jesus, our Emmanuel!

Text: 77 77 D with refrain; Charles Wesley, 1707–1788, alt. Music: Felix Mendelssohn, 1809–1847; adapt. by William H. Cummings, 1831–1915. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## SILENT NIGHT – STILLE NACHT

1. Silent night, holy night, All is calm, all is bright  
Round yon Virgin Mother and Child, Holy Infant so tender and mild,  
Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace.

2. Silent night, holy night, Shepherds quake at the sight;  
Glories stream from heaven afar, heav'nly hosts sing alleluia;  
Christ, the Savior, is born! Christ, the Savior, is born!

3. Silent night, holy night, Son of God, love's pure light  
Radiant beams from thy holy face, with the dawn of redeeming grace,  
Jesus, Lord, at thy birth, Jesus, Lord, at thy birth.

Text: Stille Nacht, heilige Nacht; Joseph Mohr, 1792-1849; tr. John F. Young, 1820-1885 Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## BREAD OF LIFE – Bernadette Farrell

(REFRAIN)

Bread of life, hope of the world, Jesus Christ, our brother:  
feed us now, give us life, lead us to one another.

© 1982, 1987, Bernadette Farrell. Published by OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## JOY TO THE WORLD – ANTIOCH

1. Joy to the world! the Lord is come; Let earth receive her King;  
Let ev'ry heart prepare him room, and heav'n and nature sing,  
And heav'n and nature sing, and heav'n, and heav'n and nature sing.

## JOY TO THE WORLD (continued)

2. Joy to the world! the Savior reigns; Let us our songs employ;  
While fields and floods, rocks, hills and plains repeat the sounding joy,  
Repeat the sounding joy, repeat, repeat the sounding joy.

Text: CM with repeats; based on Psalm 98:4–9; Isaac Watts, 1674–1748, alt. Music: T. Hawkes' Collection of Tunes, 1833; George Frideric Handel, 1685–1759; adapt. by Lowell Mason, 1792–1872, alt. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## AWAY IN A MANGER – MUELLER

1. Away in a manger, no crib for a bed,  
The little Lord Jesus laid down his sweet head;  
The stars in the sky looked down where he lay,  
The little Lord Jesus, asleep on the hay.

2. The cattle are lowing, the baby awakes,  
But little Lord Jesus, no crying he makes;  
I love thee, Lord Jesus! Look down from the sky,  
And stay by my cradle till morning is nigh.

3. Be near me, Lord Jesus, I ask thee to stay  
Close by me forever, and love me, I pray;  
Bless all the dear children in thy tender care,  
And fit us for heaven to live with thee there.

Text: 11 11 11 11; verses 1–2, Little Children's Book for Schools and Families, ca. 1885; verse 3, John T. McFarland, 1851–1913; Gabriel's Vineyard Songs, 1892, alt. Music: Attr. to James R. Murray, 1841–1905. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## NOCHE DE PAZ – STILLE NACHT

1. Noche de paz, Noche de amor; Todo duerme en derredor.  
Entre los astros que esparcen su luz Bella anunciando al niño Jesús,  
Brilla la estrella de paz, Brilla la estrella de paz.

2. Noche de paz, Noche de amor; Mira qué gran resplandor  
Luce en el rostro del Niño Jesús, En el pesebre del mundo la luz,  
Brilla la estrella de paz, Brilla la estrella de paz.

3. Noche de paz, Noche de amor; Al Divino Salvador  
Que por nosotros nació en un portal. Himnos cantemos de amor celestial.  
¡Gloria por siempre al Señor! ¡Gloria por siempre al Señor!

Text: Irregular; Joseph Mohr, 1792–1848; English tr. by John F. Young, 1820–1885; Spanish tr. of verse 1 by Federico Fliedner, 1845–1901; Spanish tr. of verses 2 and 3, anon. Music: Franz X. Gruber, 1787–186 Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## ANGELS WE HAVE HEARD ON HIGH – GLORIA

1. Angels we have heard on high sweetly singing o'er the plains,  
And the mountains in reply echo back their joyous strains.

REFRAIN

Gloria in excelsis Deo! Gloria in excelsis Deo!

2. Shepherds, why this jubilee? Why your joyous strains prolong?  
Say what may the tidings be which inspire you heav'nly song.

Text: 77 77 with refrain; trad. French carol, ca. 18th cent.; tr. fr. Crown of Jesus Music, II, London, 1862; English tr. by James Chadwick, 1813–1882; Spanish tr., anon. Music: Trad. French carol. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

They who

Sing

Pray Twice

# HOLY FAMILY SERVICE MINISTRY

*Every time you let God's love flow through you to others, you make it a Christmas in someone's heart.*

- St. Teresa of Calcutta (Mother Teresa)

## ST CHARLES STUDENTS SEND CARDS TO MILITARY

Many thanks to the K through 8th grade students who made Christmas cards for military service members. The cards were sent to active duty Navy sailors who are stationed in Italy!

## SEASONAL ITEMS

Jackets, gloves, warm hats, waterproof shoes, raincoats, and umbrellas are all especially welcome and appreciated by our brothers and sisters in Christ who receive services through our ministry. Please remember, the time to bring Christmas holiday apparel and decorations is before Christmas, not afterward. We have limited storage space.



## MOST NEEDED DONATIONS - YEAR ROUND

We always need more jeans and casual work pants for men, and we especially appreciate donations of canned meat, tab-top cans of food that can be a meal, individually wrapped healthy snacks, toothpaste & toothbrushes, shampoo, soap, and new underwear and socks in packages.

## OVERVIEW OF DONATION GUIDELINES

We accept new and gently used clothing and shoes for all ages including infants. Clothing should be modest and free of stains, holes, sexual innuendo, and negative slogans. We accept towels, table linens and bedlinens folded and marked by size. Small household goods, decorative items and toys must work and have all their parts. We accept books for children and adults. Toiletries such as toothpaste, shampoo, and soap must be new and unopened. Groceries must be unopened and well within expiration dates. We do not accept furniture, electronics, sharp items or pillows.

Hours for donating items: **Tue, Wed, Sat, Sun, 9-11:30 AM**, at our west side door.

Please NEVER leave your donations outside the door when we are closed.

You can pick up the full donation guidelines from the vestibule flyer racks on the way out of church.



To make a monetary donation, use this QR Code. **THANK YOU!**

Deacon Louis Roche is the Director of the Holy Family Service Ministry.

## Clothes/Food Pantry & Donation Drop-offs:

Tues., Wed., Sat., & Sun. 9-11:30AM

Please bring donations to the west side door during operating hours.

Showers for Homeless: Thursdays 8:30-11:00AM - Breakfast for Homeless:

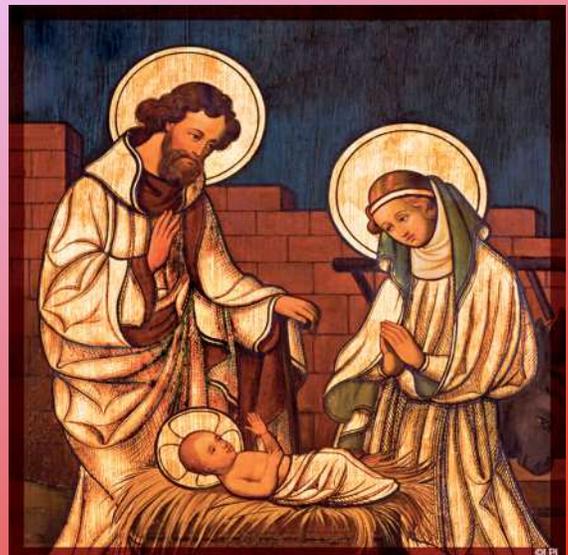
Thursdays 9AM, coffee and pastries - 9:30-11:00AM, full breakfast.

## Urgent Relief for Survival in Gaza and Recovery Across the Holy Land



**DONATE HERE:**

<https://www.crs.org/donate/holy-land-conflict>



Connect with us online 

<https://stcharlesborromeo22@flocknote.com>

## *Mass Intentions*

<p><b>Saturday, December 27</b></p> <p>4:00pm Norma Franco ♥ The Llana and Santia Families ♥ Eric John Belarmino †</p>	<p><b>Monday, December 29</b></p> <p>8:15am Ken &amp; Ollie Vick † Edith Bautista Lopez † Nellie De La Cruz †</p>	<p><b>Saturday, January 3</b></p> <p>4:00pm Marie Nigro † Magdalena Cara † Enrico Tolentino †</p>
<p><b>Sunday, December 28</b></p> <p>8:00am James Irons † Gunter Pick † Sophia Bayno †</p> <p>9:30am Raymond &amp; Marietta Leffner ♥ Consuelo Bautista Llana Family ♥ Veronica Rogan †</p> <p>11:00am For the Intentions of the St. Charles Community ♥</p> <p>12:30pm Victoria Vargas de Gonzalez † Maria Guadalupe Lopez †</p>	<p><b>Tuesday, December 30</b></p> <p>8:15am Manuel Javate † Ernesto Belarmino † Merelynn O'Donnell †</p> <p><b>Wednesday, December 31</b></p> <p>8:15am Amparo Pazaran † Lucila Jimenez Martinez †</p> <p><b>Friday, January 2</b></p> <p>8:15am Casey &amp; Ann Dobkowski †</p>	<p><b>Sunday, January 4</b></p> <p>8:00am Ken Merchik † Alejandro Poli Sr. †</p> <p>9:30am Sumi Kawaratani ♥ Mary &amp; Juli Munoz †</p> <p>11:00am For the Intentions of the St. Charles Community ♥</p> <p>12:30pm Betty Baird †</p>

**Deceased †    Special Intention ♥**

### *Pray for the Sick*

Raquel Haas, Helen Haas,  
Hector Briones

### *Rest in Peace*

Manuel Campos Ortega,  
Elke Bianca Arbucci

### *Readings for the Week*

- Sunday:** Sir 3:2-6, 12-14/Col 3:12-21 or 3:12-17/Ps 128:1-2, 3, 4-5/Mt 2:13-15, 19-23
- Monday:** 1 Jn 2:3-11/Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6/Lk 2:22-35
- Tuesday:** 1 Jn 2:12-17/Ps 96:7-8a, 8b-9, 10/Lk 2:36-40
- Wednesday:** 1 Jn 2:18-21/Ps 96:1-2, 11-12, 13/Jn 1:1-18
- Thursday:** Nm 6:22-27/Ps 67:2-3, 5, 6 and 8/Gal 4:4-7/Lk 2:16-21
- Friday:** 1 Jn 2:22-28/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4/Jn 1:19-28
- Saturday:** 1 Jn 2:29-3:6/Ps 98:1, 3cd-4, 5-6/Jn 1:29-34
- Next Sunday:** Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13/Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12



### *Stewardship*

Please continue to use your pre-printed envelopes that you receive in the mail. Also, please consider giving online at here:  
<https://www.myowngiving.com/default.aspx?cid=1370>  
Your generosity is always appreciated - THANK YOU!



The official international humanitarian agency of the U.S. Catholic Church  
**1-877-HELP-CRS** [www.CRS.org](http://www.CRS.org)  
P.O. Box 17090 Baltimore, Maryland 21203

# ESTATE PLANNING

JASON T. GRUTTER  
ATTORNEY AT LAW

Conservatorship, Trust,  
Wills & Probate

**Free  
Consultation**

[www.TheBurbankFirm.com](http://www.TheBurbankFirm.com)

2312 W. Victory Blvd.  
Burbank 91506

**818-524-2336**

PEOPLE OFTEN OUTLIVE THEIR RETIREMENT ACCOUNTS

WE GUARANTEE: YOU WILL NEVER RUN OUT OF MONEY,  
YOU WILL GENERATE A GREATER ROI,  
YOU WILL HAVE ZERO RISK OF LOSS.

Please call Parishioner John 747-214-6514



Gonzalo Gonzalez, Jr.  
& Nancy Gonzalez



818.429.1618 CalBRE Lic.#01434565 | CalBRE Lic.#01490063  
Nancy.Gonzalezsellshome@yahoo.com  
10146 BALBOA BLVD. • GRANADA HILLS, CA 91344  
Parishioners Since 2007 | Habla Español



#NancyGonzalezSellsHomes

# ERNIE'S

Now Open For  
Dine In and  
Take Out

4410 Lankershim Blvd.  
North Hollywood, CA

**(818) 985-4654**

**10% off your  
dine-in order  
with coupon**

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new  
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

# The Exercise Coach.

Build Strength  
20 Minute Workouts  
We're one block away!  
**2 FREE sessions & \$100 OFF  
your first month**  
Scan code to get started



**FREE  
AD DESIGN**

with purchase  
of this space

CALL  
800-950-9952

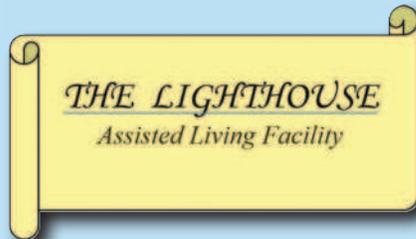
Where LA Catholics Go to Stay Connected.

**ANGELUS**

Subscribe today for just ~~\$30.00~~ **\$19.95**



Two easy ways to order: [AngelusNews.com/Bulletin](http://AngelusNews.com/Bulletin) | 844-245-6630



**Independent and  
Assisted Living**  
Family Environment • Friendly Staff  
Amazing Food • Habla Español

10406 Magnolia Blvd • Toluca Lake  
**818-766-3764**

Pierce Brothers Valhalla  
Memorial Park and Mortuary  
*Gladly Serving our Community*

**(818) 763-9121**

10621 Victory Blvd,  
North Hollywood, CA 91606

Dignity<sup>®</sup>

WE APPRECIATE OUR  
ADVERTISERS!

**EMERALD  
GREEN  
PLUMBING**

**(818) 703-9799**

**FREE ESTIMATES**

- CHURCH DISCOUNT
- FULL PLUMBING SERVICE
- COPPER RE-PIPES
- SEWER DRAIN CLEANING
- 24 HR. EMERGENCY SERVICE

CATHOLIC IRISH OWNED AND OPERATED

LOCAL PARISHIONER      BRIAN WALSH

Your Comeback Story  
Starts Here.

HOLLYWOOD DETOX (213) 333-3869

**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets

**833-287-3502**



**DANIEL PARRA**  
CATHOLIC PHOTOGRAPHY

WEDDINGS • ENGAGEMENTS • BAPTISMS • FAMILY • EVENTS

[DANIELPARRAPHOTOGRAPHY.COM](http://DANIELPARRAPHOTOGRAPHY.COM)



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Charles Borromeo Church, CA

B 4C 05-4040

**VILLA SCALABRINI**  
RETIREMENT CENTER



• Independent Living  
• Assisted Living  
• Memory Care • Skilled Nursing

818-768-6500  
www.villascalabrini.com  
RCFE Lic. #1991201168 • SCU Lic. #920000120

**NEED AN ELECTRICIAN?**



*The Old House*  
*Wiring Specialist!*

**818.533.1975**

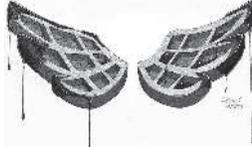
Lic 600983 Local Parishioner  \$25 OFF

LIC #22416  
**DONNA ORCUTT RATTIGAN, LCSW**  
Individual & Family Counseling  
Licensed Clinical Social Worker  
tel: 805.496.6762



5655 Lindero Canyon Rd., Suite 722  
Westlake Village, CA 91362  
4375 Tujunga Avenue, Studio City, CA 91604

**LOS ANGELES LOVES & WAFFLES™**



4141 Lankershim Blvd.  
No. Ho. 91602  
www.ANDWAFFLES.com  
7 Days a Week 6am-3pm  
**818.853.7833**

**10% OFF TOTAL ORDER**  
With Coupon Dine In or Pick Up



**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

(213) 637-7801 CatholicCM.org



**Put healthy food on your table with CalFresh.**  
Our team is available to answer your questions and help with your application.  
**818-896-0246**



**Pon comida saludable en su mesa con CalFresh.**  
Nuestro equipo está disponible para responder a sus preguntas y ayudar con su solicitud.  
**818-896-0246**

**Valley Funeral Home**  
*Here to serve your family.*

Rooted in Burbank  
**818-845-3766**



2121 West Burbank Blvd, Burbank, CA 91506

**catholicmatch®**  
California   
CatholicMatch.com/CA

Plan ahead for peace of mind.

**VALLEY FUNERAL HOME**  
Burbank  
818-845-3766

*Every Detail Remembered™* | Dignity™



**NOURMAND LEGAL**  
ACCIDENT ATTORNEYS

**JOSEPH S. NOURMAND**  
ATTORNEY AT LAW  
JSN@NOURMANDLEGAL.COM

**ARACELI "MIMI" MARTINEZ**  
PARALEGAL  
AM@NOURMANDLEGAL.COM

2966 WILSHIRE BLVD., 2ND FLOOR  
LOS ANGELES, CA  
(800) 550-9816  
WWW.NOURMANDLEGAL.COM

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!™** STARTING AT \$19.95/mo.  

✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.809.3570**  md-medalert.com



**WE'RE HIRING!**  
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Tara Holley**

[tholley@4LPi.com](mailto:tholley@4LPi.com) • (800) 950-9952 x2134



**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business



**CALL 800-477-4574**